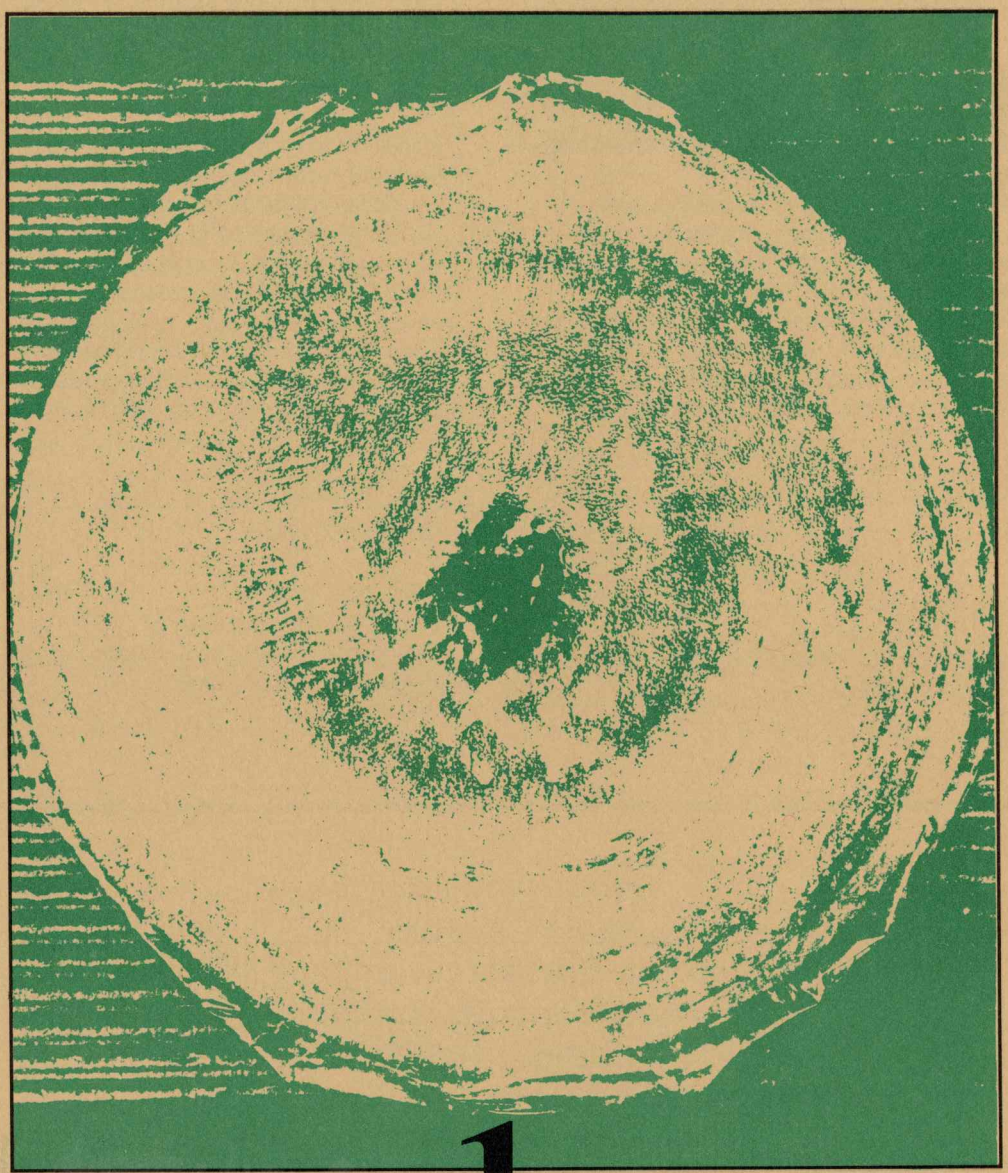
Bulletin CEC Newsletter

Une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
A publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC)



1

Novembre 1986 ISSN 0835-0345 **November 1986**

Le **Bulletin CEC Newsletter** est une publication de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC), un organisme à but non lucratif qui a pour objectif le dialogue et la communication à l'intérieur de la communauté.
Deux numéros seront publiés avant la première assemblée annuelle des membres de la CEC qui aura lieu à Montréal en mai 1987; le troisième numéro fera un compte-rendu complet de cette assemblée, en plus des rubriques spécialisées correspondant aux différents intérêts de la communauté.

©1986, tous droits réservés —Communauté électroacoustique canadienne (CEC), Montréal, Canada.
Le **Bulletin CEC Newsletter** est publié trois fois par année.
Toute information reçue pour publication est traitée inconditionnellement en tant que matériel pour publication et est sujet à toute révision ou commentaire du bureau de rédaction du **Bulletin CEC Newsletter**. Les opinions exprimées ne sont pas nécessairement celles de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC). Les articles peuvent être reproduits avec permission écrite du **Bulletin CEC Newsletter**.

Imprimé aux *Presses Solidaires*, Montréal
(514) 253-8331

ISSN 0835-0345
Dépôt légal —4e trimestre 1986
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

The **Bulletin CEC Newsletter** is a publication of the Canadian Electroacoustic Community (CEC), a non-profit organization with the aim of promoting dialogue and communications within the community.
There will be two issues before the first annual general meeting of the CEC which will take place in Montréal in May 1987, and the third issue will contain an extended report on that meeting.
Each issue contains columns which address specific concerns and common interests of the community.
Different issues of the **Newsletter** will give different weight to each column.

©1986, All Rights Reserved —Canadian Electroacoustic Community (CEC), Montréal, Canada.
The **Bulletin CEC Newsletter** is published three times per year. All information received for publication is treated as unconditionally assigned for publication and subject to the **Bulletin CEC Newsletter**'s unrestricted right to edit and comment. Opinions expressed are not necessarily those of the Canadian Electroacoustic Community (CEC). Articles may only be reproduced with the written permission of the **Bulletin CEC Newsletter**.

Printed at *Presses Solidaires*, Montréal
(514) 253-8331

ISSN 0835-0345
Legal Deposit —4th Quarter 1986
Bibliothèque nationale du Québec
National Library of Canada

Editor/rédacteur
Kevin Austin
Co-editor/rédacteur-adjoint
Jean-François Denis
Translation/traduction
Roxane du Berger, **Pierre Olivier**
Advertising/publicité
Rob Ablenas
Others include/autres collaborateurs
Eric Brown, **Françoise Côté**, **Michael Gericke**, **Guy Michel**, **Peggy Smith**, **Michel Tétreault**

30 Nov 1986

4 **membres**
Les membres fondateurs de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC).
5 **point de vue**
Vous avez une opinion? Voici un forum pour en discuter. Cette fois-ci, quelques questions à propos de la CEC et du Fesyval/conférence 2001-14.
7 **réseau**
Un répertoire des galeries et espaces parallèles canadiens qui ont répondu au sondage de la CEC sur les possibilités d'exécution de musique électroacoustique. La prochaine édition présentera une mise à jour du dossier sur les radios communautaires; le numéro suivant identifiera les séries régulières de concerts d'électroacoustique partout à travers le Canada. On vous informera des possibilités d'y présenter vos œuvres.
11 **aux compositeurs**
Activités et portraits: ce numéro-ci présente une entrevue avec **Otto Joachim**; le prochain numéro sera consacré à **Marcelle Deschênes**.
14 **femmes et électroacoustique**
Donna Lytle commente une réalité peu connue des hommes.
14 **technologie**
Deux nouveaux produits en provenance du Québec: le Spatialisateur sonore et le 16π. Le Canada a déjà trois babillards électroniques: MIDICOM à Montréal, NDIKINE à Bellevile, Ontario et CMC-Net à Vancouver; **Michel Tétreault** en parlera prochai- nement. De plus, **Robert Normandeau** rendra compte des ses résultats de recherche sur la « vrai nature » du DX-7.
16 **éducation**
Un compte-rendu du « Creative Tape Project » produit par le *Centre de musique canadienne*.
18 **concours et festivals**
Pour mieux connaître, à l'avance tous les détails relatifs aux concours et festivals nationaux ou internationaux.
22 **calendrier**
Concerts et présentations d'œuvres canadiennes.
29 **archives et distribution**
Les ressources disponibles et les besoins à combler.
30 **sons et mots**
Les membres de la CEC publient leurs œuvres et travaux.

Les noms des membres de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC) apparaissent en **caractères gras** dans le texte.

4 **Membership**
A listing of founding members of the Canadian Electroacoustic Community (CEC).
5 **ViewPoint**
Do you have something to say to the community? A forum for discussion. In this issue some questions about the CEC and the 2001-14 Festival/Conference.
7 **Network**
In this issue, a listing of Parallel Galleries that responded to the CEC survey on performance possibilities. In the next issue, an updating on Canadian university and community radio stations. The third issue will contain a list of college and university concert series with deadlines.
11 **Composers'**
Activities and profiles: in this issue, an interview with **Otto Joachim**; in the second issue, an interview with **Marcelle Deschênes**.
14 **Women & electroacoustics**
Donna Lytle expresses a point of view of which most men are unaware.
14 **Technology**
Two new commercial instruments from Québec: the Spatializer and the 16π. In the next issue, **Michel Tétreault** will report on Canada's three Bulletin Board Services (BBS): MIDICOM in Montréal; MIDILINE in Belleville, Ontario; and CMC-Net in Vancouver. Also, **Robert Normandeau** will report on his technical research on the "true" DX-7.
16 **Education**
In this issue, a review of the Creative Tape Project produced by the *Canadian Music Centre*.
18 **Competitions & Festivals**
National and international events to submit to.
22 **Calendar**
Concerts and presentations of works by Canadians.
29 **Archives & Distribution**
The focus is on Canadian resources and needs.
30 **Sounds & Words**
A listing of works available from members of the CEC. A future column will focus on record manufacturing.

Names of members of the Canadian Electroacoustic Community (CEC) appear in **bold**.

membres

Les membres fondateurs de la **Communauté électroacoustique canadienne (CÉC)** sont:

Rob Ablenas - Montréal
George Arasimowicz - Edmonton
Kevin Austin - Montréal
Sergio Barroso - Vancouver
R. Dominique Bassal - Montréal
Louis Bélanger - Québec
Alan Bell - Calgary
Shawn Bell - Montréal
Pierre Bouchard - Montréal
Eric Brown - Montréal
Michael Bussière - Ottawa
Dave Butler - Woodstock
Bill Buxton - Toronto
John Celona - Victoria
Jean-François Chicoine - Montréal
Susan Clarkson - Montréal
Andrew Czink - Vancouver
George Danova - Montréal
Yves Daoust - Montréal
Ted Dawson - Toronto
Bruno Degazio - Toronto
Charles de Mestral - Montréal
Jean-François Denis - Montréal
Marcelle Deschênes - Montréal
Francis Dhomont - Montréal
Lannick Dinard - Montréal
Pierre Dostie - Montréal
Andy Dowden - Halifax
Roxane du Berger - Montréal
Steve Fai - Ottawa
Daniel Feist - Montréal
Shawn Ferris - Charlottetown
Michael Gericke - Montréal
Martin Gotfrit - Vancouver
Keith Hamel - Kingston
Peter Hatch - Kitchener
Shawn Hill - Montréal
Paul Hodge - Toronto
Chris Howard - Montréal
Otto Joachim - Montréal
David Keane - Toronto
Bruce Lawler - Montréal
Denis l'Espérance - Ottawa
Dave Lindsay - Kingston
Donna Lytle - Montréal
Al Mattes - Toronto
Michael Matthews - Winnipeg
Guy Michel - Montréal
John Miller - Montréal
Robin Minard - Montréal
Francine Noël - Montréal
Robert Normandeau - Montréal
Pierre Olivier - Saint-Jérôme
John Oswald - Toronto
Guy Pelletier - Montréal
Jean Piché - Ottawa
Bob Pritchard - St. Catherines
Bill Pura - Winnipeg
Myke Roy - Montréal
Richard Sacks - Toronto
Robert Schertzer - Halifax
Jon Siddall - Toronto
Peggy Smith - Montréal
Dave Sutherland - Toronto
Sieman Terpstra - Victoria
Michel Tétreault - Montréal
Paul Théberge - Montréal
Alain Thibault - Montréal
Steve Tittle - Halifax
Barry Truax - Vancouver
Robert Tzopa - Ottawa
John Wells - Montréal
Phil Werren - Toronto
Hildegard Westerkamp - Vancouver
Charles Wilson - Guelph
Albert Wong - Saskatoon

Membership

The founding members of the **Canadian Electroacoustic Community (CEC)** are:

Le *Centre de musique canadienne* est un « ami de la CEC ».
The *Canadian Music Center* is a "Friend of the CEC."

L'adhésion à la CEC débute le 1er juin et se termine le 31 mai de l'année suivante. Les deux catégories de membres sont (a) membre et (b) membre associé. Les tarifs annuels sont les suivants:

a) membre : •individu 50 $
b) membre associé: •individu 20 $ •étudiant 15 $
•institution (éducation) 40 $
•organisation à but non lucratif 40 $
•entreprise 50 $ •étranger 25 $.

Ces tarifs comprennent l'abonnement au **Bulletin CEC Newsletter**. Cette publication est aussi disponible aux non-membres au coût de 15 $ par année (25 $ pour l'extérieur du Canada).
Un « ami de la CEC » est une organisation appuyant les activités de la CEC.

Membership in the CEC runs from June 1 to May 31 of the following year. The two membership categories are : (a) members and (b) associate members with annual rates as follows:

(a) Members: •individual $50
(b) Associate members: •individual $20
•student $15 •institutional (educational) $40
•organizational (non-profit) $40
•commercial $50 •foreign $25.

These membership rates include a subscription to the **Bulletin CEC Newsletter**. The Newsletter is available to non-members for $15 per year ($25 foreign).
A "Friend of the CEC" is an organization supportive of the CEC.

point de vue

La CEC ? Des réponses

Depuis un peu plus d'un an, **Jean-François Denis** et moi-même travaillons à l'élaboration de documents visant la mise sur pied d'une société légalement incorporée. Nous avons pris soin en élaborant sa charte(bilingue), de prévoir un maximun de flexibilité quant aux possibilités de croissance et de métamorphoses qu'un réseau national d'information et de communication tel que le nôtre est appellé à subir.

Un comité temporaire est en place jusqu'en mai prochain où aura lieu la première assemblé générale annuelle des membres qui élira le premier conseil d'administration permanent. Pour répondre aux interrogations de certains vis-à-vis les règlements, ces derniers sont de type général, et pourront être modifiés en assemblé générale selon les désirs des membres.

Le **Bulletin** souhaite être un forum propice à la discussion des sujets qui touchent notre communauté, soient qu'ils d'ordre technologique, esthétique, ou politique (relations vis-à-vis d'autres communautés et organismes).

En tant que rédacteur du **Bulletin**, je soustiens que ce dernier ne doit pas transmettre qu'une seule réalité —ceci nuirait à la discussion libre et ouverte et à l'introduction d'idées,de points de vue nouveaux et innovateurs.

Je crois plutôt que la CEC doit former la base d'un réseau national de communication dont chaque partie pourra agir indépendamment. Comme alcides lanza disait dans le *Bulletin G.E.C. #5* : « mais l'individu . . . doit garder sa liberté d'expression et de décision »; la CEC ne doit pas sombrer dans la bureaucratie. Sa fonction première vise la communication et l'information sous toutes ses formes. Le financement et l'appui de la part de la communauté électroacoustique seront pour les premières années d'opération sinon problématiques, d'une importance cruciale. La communauté, en tant qu'entité, devra éventuellement confirmer son implication en assumant ces deux fonctions (financement et appui).

Le **Bulletin** encourage la participation de tous et toutes, membres ou non de la CEC, et sera toujours ouvert aux personnes qui voudront s'en servir.

Kevin Austin
Montréal, Novembre 1986
[traduction: Pierre Olivier]

ViewPoint

The CEC ? Some Answers

Jean-François Denis and I have worked on the preparation of the legal documents for the federal incorporation of the CEC for over a year. In the preparation of the charter —fully bilingually— we have aimed for the greatest possible flexibility and potential for growth and change, that can be considered consistent with the creation of a national communications and information network (réseau).

The temporary executive is looking after matters until the first annual general meeting next May in Montréal at which time the first permanent executive will be elected. A number of people asked about the by-laws etc. They are of the standard variety, and are modifiable at general meetings to suit the desires of the members.

The **Newsletter** wishes to be a forum for discussion of community and related matters of concern and interest ranging from technology to aesthetics and relationships with other communities and funding agencies.

As editor, I feel that the **Newsletter** need not always speak with one voice —as this tends to mute free and open discussion and the introduction of new innovative ideas and point of view— but should remain a forum for the expression of ideas and ideals of individuals with many points of view.

It is my view that the CEC is the basis for a national communications network with all parts being able to act independently, in the best interests of the community as a whole. And, to quote alcides lanza from the *C.E.C.G. Newsletter #5*, 'the individual freedom of expression, freedom of decision, must still remain with the individual individual. . .' The CEC should not become a bureaucratic jungle. Its primary function is communications and information. Funding and support from the electroacoustic community are going to become real problems within the first few years of operation and these fundamental concerns will need to be seriously addressed by the community as a whole.

The **Newsletter** wishes to encourage the participation of members and non-members of the CEC and will always remain open to all who wish to avail themselves of this resource/facility.

Kevin Austin Montréal, November 1986

Les rôles de la conférence 2001-14 et de la CEC

À l'occasion du festival **Branché / Wired Society** , les participants se sont entendus sur la nécessité de former une association de créateurs et chercheurs dans le domaine des arts électroacoustiques. On lança même le nom de « Alliance » pour designer cette association qui reste, concrètement, à définir. Nous avons également convenu alors de tenir une seconde conférence, cette fois-ci à Montréal, devant aboutir à la formation officielle de cette association. Or, il est maintenant un fait nouveau dont nous devons prendre acte: la naissance de la *Communauté électroacoustique canadienne (CEC)*, organisée, entre autre, par **Kevin Austin** et **Jean-François Denis** et ayant à ce jour plus de 60 membres fondateurs.

Nous avons tous reçu au cours de l'été par l'entremise du *Bulletin GEC #6* , et par la suite par un envoi de la CEC en octobre, une invitation à devenir membre fondateur du nouveau groupe dont les objectifs, décrits dans sa charte, coïncident dans une large mesure avec les vues exprimées par les participants de la conférence de Toronto, sur ce que devrait être une association nationale. Même si cette charte n'exprime sans doute pas tous les besoins de la communauté électroacoustique canadienne, nous pensons néanmoins que la structure de la CEC est maintenant suffisamment avancée pour constituer, de fait, la base de cette association nationale dont nous parlions à Toronto.

C'est pourquoi, à notre avis, la recontre de Montréal (**2001 -14**) devrait être pensée dans une nouvelle perspective, à savoir comme la première réunion nationale annuelle de la CEC, durant laquelle les participants devraient discuter des orientations et des mandats à donner à l'association qui regrouperait les membres fondateurs de la CEC et les participants de l'Alliance. Enfin cette réunion devrait se clôturer par l'élection du conseil d'administration. Il s'agit là, nous sommes conscients, d'un changement considérable d'orientation par rapport au mandat que nous avons reçu des participants à la conférence de Toronto.

Yves Daoust
pour la comité organisateur de la conférence **2001-14**
Montréal, Novembre 1986

The objectives of the 2001-14 conference and of the CEC

During the **Wired Society** (Branché) Conference/Festival, in Toronto, the participants agreed as to the necessity of forming an association of composers, performers, practitioners and researchers in the field of electroacoustics. This association was tentatively called the *Canadian Electroacoustic Arts Alliance* , with much of its objectives to be defined. It was agreed to hold a second conference, this time in Montréal with the objective of the creation of a national body.

We now find ourselves in a different circumstance with the creation of the *Canadian Electroacoustic Community (CEC)*, under the guidance of, among others, **Kevin Austin** and **Jean-François Denis**, and to date having more than 60 founding members.

We were all invited, through the *CECG Newsletter #6* during the summer and with greater detail from the CEC in October to become founding members of this new group. It appears that many of the objectives expressed in the CEC charter coincide in large part with views expressed by participants at the Toronto conference. This charter undoubtedly does not express all of the needs of the community; we feel, nonetheless, that that structure of the CEC is sufficiently advanced at the present time as to already constitute, de facto, the basis for the national organization of which we spoke in Toronto.

This is why, in the view of this committee, the Montréal conference (**2001-14**) should be approached in the new light of encompassing the first annual general meeting of the CEC, during the course of which, participants and members will discuss the orientation and mandate to be given to the association grouping the CEC founding members and the Alliance participants. This meeting will also serve for the election of the officers of the association. This said, note that we are fully aware of the considerable change in orientation with regards the actual mandate given by the participants at the Toronto conference and that we are asking you to communicate your reactions to us on this issue.

Yves Daoust
for the **2001-14** organizing committee.
Montréal, November 1986

réseau

En octobre dernier, la CEC a sondé la situation de la diffusion de l'électroacoustique dans les galeries et espaces parallèles au Canada. De la centaine de sondages envoyés, une trentaine nous ont été retournés. Nous publions ici les renseignements reçus des galeries, en couvrant le pays d'ouest en est.

La CEC offre, à titre de service la liste d'adresses des galeries répondantes sur étiquettes auto-collantes en échange d'un don de 12 $ (18 $ pour les non-membres) et un don de 25 $ (40 $ pour les non-membres) peut vous procurer la liste complète des 105 galeries canadiennes contactées.

Les renseignements colligés plus bas sont formattés de la façon suivante:

- nom de la galerie/espace
- nom de la personne à contacter
- champs d'activité: **M**-musique, **EA**-électroacoustique, **MM**-multi-média, **P**-performance
- échéances
- cachets d'artistes
- langue de communication préférée.

Veuillez notez que l'information ici présentée peut changer sans pré-avis.

Paul Wong, de Vancouver, nous a informé d'une mésaventure qu'il a subi lorsqu'une commande d'une galerie subventionnée lui a été retiré trois jours avant sa création. Il ajoute que les artistes devraient toujours signer un contrat avec les galeries après l'avoir lu et compris.

Network

For this first review of the Canadian network on performance spaces, the CEC sent out surveys to more than 100 Parallel and artist-run spaces. Below is a listing of the information received.

If you wish to write to these galleries, as a service, the CEC will provide mailing labels for the listed galleries for a donation of $12 for members ($18 for non-members), or mailing labels for all 105 galleries for a donation of $25 ($40 for non-members).

The information provided below has the following format:

- name of the gallery/space
- the contact person
- Fields of activity: **M**-music, **EA**-electroacoustic, **MM**-multi-media, **P**-performance art
- deadlines
- artists' fee
- preferred communication language.

Please note that all information is subject to change without notice.

Paul Wong writes from Vancouver about a legal problem that he encountered with a commissioned work from a public gallery inasmuch as they cancelled his contract three days before the opening of the show. He writes that artists should always have a contract with the gallery, and read it carefully.

X-Change Artists' Galleries
951 North Park St.
Victoria, B.C. V81 1C4 (604) 382-0442
MM/P Sept./Jan./Ap. English

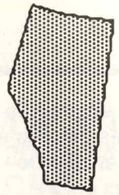
Contemporary Art Gallery
Christine Elving
555 Hamilton St.
Vancouver, B.C. V6B 2R1 (604) 687-1345
EA/MM $200 English

Video Inn Karen Henry
261 Powell St.
Vancouver, B.C. V5Z 1X3 (604) 688-4336
video May 1, Oct.1 $200 English

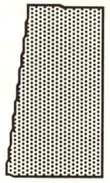
Grunt Gallery Glenn Alteen
209 East 6th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 1J8 (604) 875-9516
M/MM/P English

Western Front
Alex Varty / Eric Metcalfe
303 East 8th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 1S1 (604) 876-9343
M/EA/MM/P 6 months in advance fee English

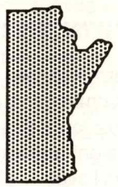
Pitt International Galleries
Bill Rennie
316 Powell St.
Vancouver, B.C. V6A 1E7 (604) 681-6740
M/EA/MM/P no fee English
mostly visual arts - but interested. no equipment available



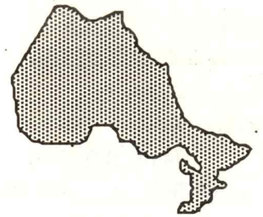
Latitude 53 Gallery Israel Manchild
10920 88th Ave.
Edmonton, Ab. T6G 0Z1 (403) 439-1985
M/EA/MM/P $350(ind.)/$550(group) English



Mendel Art Gallery Grant Arnold
950 Spadina Cres. East
Saskatoon, Sask. S7K 3L6 (306) 664-9610
M/P Fee English
Emphasis on local performers



Ace Art Inc. Doug Melnyk
24 - 221 McDermot
Winnipeg, Man. R3B 0S2 (204) 944-9763
M/EA/MM/P $250 English



White Water Gallery
Sharon Wright-Horsley
P.O. Box 1491
North Bay, Ont. P1B 8K6 (705) 476-2444
M/EA/MM Feb.,June,Nov. $200-$350 English

Forest City Gallery
Jackie Gillespie or Brian Lambert
231 Dundas St., 2nd floor
London, Ont. N6A 1H1 (519) 434-5875
M/EA/MM/P Aug. 30 $350 English

stART Peter Hatch
125 King St. W. Suite 7
Kitchener, Ont. N2G 1A8 (519) 749-0353
M/EA/MM English

Ed Video-Media Arts Centre
Myrna Hanna
16A Wyndham St. North
Guelph, Ont. N1H 4E5 (519) 836-9811
M/EA/MM/P $250-$300 English

Artsculture Resource Centre
Derek Dowden
658 Queen St. West
Toronto, Ont. M6J 1E5 (416) 947-9169
M/EA/MM/P $200-$500 English
Proposals sought for (1) events, concerts, performances (2) cassette works for audio space (3) sound sculpture exhibitions (4) stand alone programs and computer work

Interference Hologram Gallery
Michael Sondon
1179A King St. W., Suite 008
Toronto, Ont. M6K 3C5 (416) 535-2323
MM/P Fees English
(regularly show holography)

Funnel Artists' Film Centre
John Porter
507 King St. E.
Toronto, Ont. M5A 1M3 (416) 364-7003
MM/P Oct. / May $300-$350 English
Mainly film, some audio, video, performance, multi-media etc.

A Space
183 Bathurst St.
Toronto, Ont. M5T 2R7 (416) 364-3227
MM/P Fees paid English

The Theatre Centre Cynthia Grant
296 Brunswick Ave.
Toronto, Ont. M5S 2M7 (416) 927-7088
MM/P
A theatre facility, but do rent to cross media performance groups

The Arts Television Centre
142 George St.
Toronto, Ont. M5A 2M7 (416) 869-1589
Video production and resource facility, not a performance space

Niagara Artists' Centre
Suzanne Gillies
235 St. Paul St.
St. Catherines
Ont. L2R 3M6 (416) 682-2206
M/EA/MM/P $200 - $300 English

Kingston Artists Assn. Brian Milligan
21A Queen St.
Kingston, Ont. K7K 1A1 (613) 548-4883

M/EA/MM/P $350 (negotiable) English

Galerie 101 Gallery Paul Couillard
245 1/2 Bank St.
Ottawa, Ont. K2P 1X2 (613) 230-2793
M/EA/MM/P $300 approx. English/français

Saw Gallery Lolly Frankel/Nataley Nagy
55 Byward Market Square
Ottawa, Ont. K1N 9C3 (613) 236-6181
EA/MM/P CAR fees English

Axe Néo-7 Carla Whitesside
205, rue Montcalm
Hull, Qc. J8Y 3B7 (819) 771-2122
MM/P 1 oct/1 av $250 + français

Fétich Christine Marier/Luc Dussault
3981, boul. Saint-Laurent #600A
Montréal, Qc. H2W 1Y5 (514) 281-9625
MM/P 2 mois d'avance français

Skol
Myriam Merette/Marie-France Beaudoin
3981, boul. Saint-Laurent #222
Montréal, Qc. H2W 1Y5 (514) 842-4021
MM/EA/MM/P français

Powerhouse Francine Papineau
3738, rue St-Dominique #203
Montréal, Qc. H2X 2X9 (514) 844-3489
MM/P 15 oct. $200+ français

La Chambre Blanche Lisanne Nadeau
(549 est, boul. Charest)
C.P. 3039, Succ. St-Roch,
Québec, Qc. G1K 6X9 (418) 529-2715
MM/P cachets français

Espace Virtuel Sylvie Verreault
C.P. 233
Chicoutimi, Qc. G7H 5B7 (418) 549-3618
P
Nous présentons surtout de la peinture, de la sculpture et des installations

Langage Plus Agnes Tremblay
675 ouest, boul. Auger
Alma, Qc., G8B 2B7 (418) 668-6635
30 nov/31 mai $100 (+) français
Nous sommes intéressés à développer notre secteur «musique»

Galerie Séquence Gilles Sénéchal
C.P. 54
Jonquière, Qc. G7X 7W4 (418) 547-0013
M/MM/P mai et nov. cachets français

aux compositeurs

La chronique « **aux compositeurs** » contiendra des protraits, des entrevues et des nouvelles brèves sur les compositeur-e-s canadien-ne-s d'électroacoustique. Dans ce premier numéro, nous vous présentons le compositeur, altiste, et peintre montréalais **Otto Joachim**. À 76 ans, il est le plus ancien pionnier canadien de la musique électroacoustique et prend toujours une part active dans la communauté.

Otto Joachim en entrevue

par Michael Gericke
[traduction: Roxane du Berger]

Otto Joachim compte parmi les pionniers de la musique électroacoustique au Canada. La longue carrière qu'il exerce depuis 50 ans sur trois continents, s'étend de l'interprétation (il a été premier alto à l'Orchestre symphonique de Montréal), de la conception et la construction d'instruments anciens et électroniques, à la composition. Ses tâches les plus récentes à la *Ligue des compositeurs canadiens* (LCC), au *Centre de musique canadienne* (CMC) et au *Conseil des arts du Canada* lui donnent une perspective sur la musique qui témoigne des allées et venues de plusieurs courants différents de la pensée musicale. Nos entretiens, au nombre de trois, ont touché des sujets aussi variés que la musique ancienne et contemporaine, l'acoustique et l'électroacoustique. Quelques-uns des points qui préoccupent les compositeurs d'électroacoustique furent discutés dont voici un compte-rendu.

CEC: Que voyez-vous dans l'avenir de l'électroacoustique?
O.J.: J'espère voir de meilleurs résultats dans la musique sérieuse. Aujourd'hui, il y a d'excellents résultats dans la musique rock, dans les films et dans le ballet moderne. Malheureusement, ces résultats se font attendre dans la musique sérieuse. Quelle science! . . Regardez ou aboutissent tous les circuits intégrés sophistiqués et les conaissances nouvelles en échantillonage. On les retrouve dans le pop, le rock, et les jeux, tous ceux-ci s'adressant à un public très large. Le compositeur de musique sérieuse ne représentent pas assez de ventes pour justifier/rentabiliser de la recherche et de la production de technologies s'adressant à lui.
CEC: Selon vous, existe-t-il une différence entre un compositeur d'électroacoustique et un compositeur dans le sens traditionnel?
O.J.: Bien. . . Je peux dire que peu importe la façon dont vous composez —c'est soit bon ou mauvais. Mais non. Il n'y a pas de différence entre un compositeur de

Composers'

The **Composers'** column will have profiles, interviews and news about Canadian electroacoustic composers. The first featured composer is the Montréal composer, violist and painter **Otto Joachim**. Now over 75, he is the oldest Canadian pioneer of electroacoustic music who is still active in the field.

Otto Joachim In Interview

by Michael Gericke

Otto Joachim is one of the earlier pioneers of electroacoustic music in Canada. His career in music has combined performance (principal viola of l'Orchestre Symphonique de Montréal), instrument design and building (both ancient and electronic), and composition on three continents, over five decades. His more recent duties with the *Canadian League of Composers*, the *Canadian Music Center* and the *Canada Council* gives the 76 year old composer a perspective on music that is witness to the come and go of many different directions of musical thought. Three separate interviews led our discussions to such topics as ancient and contemporary music, acoustics and electroacoustics. Included here are some of the common concerns of electroacoustic composers that we addressed in our discussions.

CEC: What do you see for the future of electroacoustics?
O.J.: I hope that I will see better results in serious music. At present we have very good results with rock music, with film music and with some modern ballet, but it is something very much to be desired in serious music. Look at the state of the science today. Where do all the sophisticated ICs (integrated circuits) and this new knowledge of sampling end up? In pop, in rock, in toys and games aimed at the general public. The serious composer doesn't generate enough sales to make the research and production of new technology profitable. This can only be done through all other means except serious music.
CEC: In your opinion, is there a difference between an electroacoustic composer and a composer in the traditional sense?
O.J.: Well. . . I can say that no matter with what means you compose —it's either good or bad. But

musique sérieuse et compositeur sérieux d'électroacoustique si le produit est bon. La musique électronique en soi n'existe pas. C'est la musique par des moyens électroniques.
CEC: Comment voyez-vous les rapports entre le compositeur d'électroacoustique et le CMC pour les 15 à 20 prochaines années?
O.J.: Je pense que le centre devrait être subventionné pour faire la place aux œuvres que les compositeurs produisent sur bande. Cela exigera beaucoup de surface et de matériels adéquats de reproduction. Au Canada à l'heure actuelle, les productions électroacoustiques sont énormes. Le CMC doit presque fournir un service particulier pour ce genre de musique qui parfois chevauche avec le multi-média. Ce n'est qu'une question d'argent et de bonne volonté. Je suis certain que le CMC, les moyens aidant, serait disposé à mettre sur pied un tel service.
CEC: Comment voyez-vous les rapports entre la LCC et les compositeurs de musique électroacoustique?
O.J.: C'est à peu près pareil. Si la musique rencontre les normes, je suis sûr qu'elle sera acceptée. En fait, la LCC et le CMC peuvent jouer un grand rôle à promouvoir l'électroacoustique car, on le sait, il est très difficile de proposer une musique actuelle (sérieuse) à un public général.
CEC: Y a-t-il des problèmes ou des préoccupations qui touchent particulièrement les compositeurs d'électroacoustique?
O.J.: Ce qu'ils doivent appendre, c'est comment présenter leurs œuvres. Après tout, c'est bien une musique pour haut-parleurs et le compositeur court le risque de faire écouter son œuvre dans une radio de cuisine ou bien un énorme système de son, sur quoi les résultats ne seront plus les mêmes. Le compositeur court alors le risque d'une « mauvaise interprétation » à cause de systèmes inadéquats. Il ne s'agit que d'une autre façon de présentation, ni plus, ni moins. Au violon, on doit d'abord apprendre à le jouer. En ce qui concerne le modernisme, tout n'est, pour le moment, qu'une question de technique. J'attends encore la venue d'un Beethoven en composition pour instruments électroniques. Vous voyez, grâce à la technologie actuelle, n'importe qui est en mesure de produire des sons —des sons étranges, certains bons, d'autres mauvais. Vous tournez un bouton, combinez deux ou trois ou quatre sons —tout est là. Non pas comme au violon, où il faut 10 années avant de produire un bon son. Voilà notre problème avec les techniques modernes. Plusieurs croient que s'assoir face à un instrument électronique, avec un mode d'emploi, est suffisant pour créer de nouveaux sons —et plusieurs sont satisfaits de ces résultats. Je suis contre cette attitude. Je persiste à croire qu'il est essentiel d'avoir, *a priori*, des notions musciales de base.

no. There is no difference between a composer of serious music and a serious electroacoustic composer if the results are good. 'Electronic music', per say, does not exist. It's music —by electronic means.
CEC: What do you see as the relationship between the electroacoustic composer and the CMC within the next 15-20 years?
O.J.: I think that the Centre should be subsidized to accommodate the results of composers who produce music on tape. It will take a lot of space and good equipment to reproduce it. It's vast now — Canada's results in electroacoustics. We almost have to have a separate department at the CMC for this sort of music, which could overlap with multi-media. It's a question of money and good will. I'm quite sure that the CMC would be willing to go through with it if they get financial help.
CEC: What do you see as the relation between between the CLC and electroacoustic composers?
O.J.: It's about the same thing. If the music is up to standard, I'm sure it will be accepted. As a matter of fact, the CLC and the CMC can play a big role in the promotion of electroacoustics. Let's face it, it's very difficult to promote any of today's (serious) music as far as the general public is concerned.
CEC: Are there problems or concerns that are unique to electroacoustic composers?
O.J.: What they have to learn is how to reproduce it. This is speaker music after all and the composer runs the risk of being played over a kitchen radio or over a huge audiophile sound system and both sound different. So the composer runs the risk of 'bad interpretation' through cheaper equipment. This (electroacoustics) is another technique to produce music — no more, no less. If you play a violin, you have to learn to play that violin first. As far as modernism is concerned, everything is play-play, for the moment. I'm still waiting for a Beethoven in composition with electronic means. You see, (with the present technology) everybody has it much easier to produce sounds —odd sounds, good sounds, bad sounds. You twist a knob, combine two sounds or three or four —everything is there. It doesn't take ten years to produce a good sound as it does on the violin. That's our problem with modern techniques. Many people think that if they get their hands on some equipment with instructions supplied that they can sit down and produce a few sounds —and many, many people are satisfied with these results. That is what I am against. I still think that preliminary knowledge of music is essential.
CEC: Is there a need for a national archive of electroacoustics?
O.J.: Yes.
CEC: What should be its function? What should it do?
O.J.: It should somehow have the same form as a library does. If you go to a library, you open a book and find out what's what. It's the same at the CMC if you take a record or tape. You find out what it sounds like. Why not an archive? You see, electronic music is not yet old enough to put an antique value on it but we have to have access —organized access.

CEC: Est-ce qu'un système d'archives d'œuvres électroacoustiques est nécessaire?
O.J.: Oui.
CEC: Que devrait être sa tâche?
O.J.: L'archive devrait être comme une bibliothèque où découvrir une œuvre ne tient qu'a la prendre de l'étagère où elle se trouve. C'est pareil au CMC, si vous auditionnez un disque ou une bande. Vous consultez les sons. Pourquoi pas dans une archive? Vous comprenez, la musique électronique n'existe pas depuis si longtemps qu'on peut y donner une valeur ancienne mais il faut y avoir accès, un accès organisé.

Ce qu'on remarque tout de suite avec **Otto Joachim**, c'est l'enthousiasme qu'il porte pour son travail et pour la vie en général. Sa maison est témoin de ses nombreuses créations, allant des répliques d'instruments anciens dans son salon, à ses tableaux et même aux gâteaux délicieux qu'il m'a servis. **Otto Joachim** vient de redécouvrir ses compositions enregistrées au cours des années 60 et s'occupe maintenant à les recopier et à les réorganiser. Toutes nos conversations furent enregistrées sur cassette et peuvent être consultées aux archives de la G.E.C.

[C'était la première d'une série de courts profils des membres de la CEC, des plus âgés au plus jeunes. Le prochain numéro sera consacré à **Marcelle Deschênes**, compositeure de Montréal, gagnante de nombreux prix.]

nouvelles brèves

Denis Lorrain, résidant à Paris, a présenté sa pièce « *...black it stood as night* » à de nombreuses occasions ces derniers mois: **Musica Electroacustica '86** (Buenos Aires); **Biennale di Venezia** (Venice); **Percorsi Elettronici** (Rome); **Festival International de Patras** (Grèce); **Un cinéma pour l'oreille** (Arles).

alcides lanza et meg sheppard ont donné plus de dix concerts au cours d'une tournée d'été en Argentine et au Brésil et ont présenté des œuvres de Hugh LeCaine, Paul Pedersen, Istvan Anhalt, Micheline Coulombe St-Marcoux, Serge Perron, Claude Schryer, **Yves Daoust**, **Otto Joachim**, alcides lanza, **David Keane**, Christian Calon, Gilles Gobeil et Bengt Hambraeus.

Robert Normandeau, compositeur originaire de Québec, a vu sa plus récente œuvre « Matrechka » pendant les concerts d' **Un cinéma pour l'oreille**

What one notices about **Otto Joachim** right away is his great enthusiasm for his work and for life in general. His home in Montréal is witness to his creative productivity, from the replicas of ancient instruments in his living room, to the paintings on the walls that he's done and even to the homemade marzipan he served me. Currently **Otto Joachim** is rediscovering his compositions recorded during the 1960's and recopying and organizing them . All our conversations have been recorded on cassette tape and can be found in the C.E.C.G. Archives.

[This was the first in a series of short profiles of members of the CEC, both older and young. The second issue will feature a profile of the award-winning Montréal composer **Marcelle Deschênes**.]

NewsBrief

Denis Lorrain, now residing in Paris, has had many performances of "*...black it stood as night*" at **Musica Electroacustica '86** (Buenos Aires); **Biennale di Venezia** (Venice); **Percorsi Elettronici** (Rome); **Festival International de Patras** (Greece); and **Un cinéma pour l'oreille** (Arles).

alcides lanza and meg sheppard gave more than 10 concerts during a summer tour of Argentina and Brazil, including works by Hugh LeCaine, Paul Pedersen, Istvan Anhalt, Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Serge Perron, Claude Schryer, **Yves Daoust**, **Otto Joachim**, alcides lanza, **David Keane**, Christian Calon, Gilles Gobeil and Bengt Hambraeus.

Robert Normandeau, a composer from Québec City, won a composition assistanceship from 'Le Studio métamorphose d'Orphée'

femmes et électroacoustique

Les Femmes et les Arts est une initiative importante de laquelle découlera un festival international qui aura lieu au debut de l'été 1988. Les personnes et groupes qui seraient intéressés à participer à ces activités sont invités à communiquer avec: Kelly Fry, Les Femmes et les Arts, 519-265 Portage Ave., Winnipeg, Manitoba, CANADA R3B 2B2.

L'« **Association of Canadian Women Composers** » a été fondée en 1980 dans le but de promouvoir la musique des compositrices canadiennes. Vous pouvez obtenir de l'information au sujet de cette association auprès de: Mary Gardiner, 31 Robinwood Road, Islington, Ontario, CANADA M9A 2W6.

technologie

16π de Technos

Le**16π** est un synthétiseur à la fine pointe de la technologie. Conçu et fabriqué par Technos, à Québec, il offre des techniques d'analyse et de synthèse sonore numériques les plus avancés au monde. Par exemple, cet instrument peut controler jusqu'à 255 harmoniques pour chaque son, avec une résolution de .001 Hz. Un livret explicatif de douze pages (nous n'avons reçu que la version anglaise) est disponible en écrivant à: Technos, C.P. 577, Lévis, Qc. Canada G6V 7E5.

Spatialisateur sonore MIDI

Le **Spatialisateur sonore SS-1** est un appareil de traitement, contrôlable par l'interface MIDI, destiné à faciliter la spatialisation de sons en temps réel.
C'est en modifiant l'amplitude, la phase et la polarité des sources sonores, grâce à un micro-ordinateur spécialisé, que cet appareil simule des sources sonores virtuelles sur un ensemble donné de haut-parleurs disposés selon les coordonnées spatiales spécifiées. Il possède huit canaux assignables pouvant contrôler une source sonore sur un ensemble de huit canaux, deux sources sur quatre ou quatre sources en stéréophonie. Il sera disponible commercialement au début 1987. Contactez: Astral Muse, 205 ouest, Mont-Royal, suite 5, Montréal, Qc. H2T 2T2.

Women & Electroacoustics

Women and the Arts is a major initiative and international festival that will take place in early summer 1988. Individuals and groups from the community wishing to become involved in these activities are invited to contact: Kelly Fry, Women in the Arts, 519-265 Portage Ave., Winnipeg, Manitoba, CANADA R3B 2B2.

The **Association of Canadian Women Composers** was founded in 1980 with the purpose of promoting the music of women composers . More information about this association may be obtained from Mary Gardiner, 31 Robinwood Road, Islington, Ontario, CANADA M9A 2W6.

Technology

16π by Technos

16π is a state-of-the-art synthesizer designed and manufactured by Technos in Québec City, introducing some of the most advanced digital analysis and re-synthesis technology anywhere in the world. For example, the machine claims control over 255 harmonics, with frequency increments of .001 Hz. A twelve page descriptive booklet is available from Technos at P.O. Box 577, Lévis, Qc. Canada G6V 7E5.

MIDI Sound Spatializer

The **SS-1 Sound Spatializer** is an eight channel spatializer (programmable from 1 to 8, to 4 to 2) that employs the highest level of technology to simulate true sonic motion. The system processes the signal's amplitude, phase and polarity to create the illusion of localization —MIDI controllable. It is scheduled for commercial release early in the new year. For more information contact: Astral Muse, 205 ouest, Mont-Royal, suite 5, Montréal, Qc. H2T 2T2.

à la maison . . . At Home

Donna Lytle

I understand you're in production and I want to offer my services.
Vu que vous êtes en production, je voudrais vous offrir mes services en tant que compositrice.
Oh yes . . . and which studio did you say you work for?
Ah bon . . . auprès de quel studio avez vous travaillée déjà?
1
2
3
4
I'm not associated with an institution, I work at home in my own studio.
Ben-la . . je n'suis pas vraiment associée à une institution-je travaille dans mon studio personnel, chez moi.
I can send you some listening material.
Je peux vous envoyer un «demo» des exemples à écouter de mon travail.
5
It sounds uh ... interesting from here... what professional association do you have?
Ça sonne déjà intéressant d'ici . . . êtes-vous membre d'un association professionelle?
6
I'm a member of the CEC !
Je suis membre de la CÉC !

éducation

L'électroacoustique entre dans les classes d'écoles

par Kevin Austin

Dans le cadre de l'Année internationale de la musique canadienne, l' Association canadienne des éducateurs de musique et le Centre de musique canadienne ont produit le « **Creative Tape Project** » (Projet de création de musique électroacoustique), un document éducatif qui regroupe un *guide* (115 pages), un *supplément* (64 pages) et *trois cassettes* d'exemples sonores conçu pour être utilisé dans les écoles primaires et secondaires. Nous les félicitons pour leur belle initiative. Le matériel est disponible sur demande dans les bureaux du *Centre de musique canadienne* à Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver.

Le projet débuta tôt en 1985. Placé sous la direction de **Barry Truax**, il incluait des textes préparés par Martin Hamm, Dave Rankin et Wes Wraggett ainsi que des échantillons sonores offerts par **Hildegard Westerkamp**, Paul Dolden et **Martin Gotfrit**.

Un tirage de 1 500 exemplaires de l'édition anglaise a déjà été distribué à travers le Canada. La version française, avec un tirage de 350 copies, ne sera disponible qu'en février prochain.

Le contenu des deux documents couvre des sujets conventionnels, pour la plupart traités dans les publications sur les techniques de l'électroacoustique. Les initiateurs de ce projet veulent en voir l'utilisation immédiate dans les classes. Ils espèrent aussi qu'il deviendra, à plus long terme, un ouvrage de référence pour tous les niveaux d'enseignements pré-universitaires. L'objectif est louable mais impossible à atteindre. Le document contient cependant quelques trucs qui pourrait être utile aux professeurs du primaire et pour le niveau secondaire, met l'emphase sur les théories de l'acoustique et leurs applications.

Près du tiers du matériel exige l'accès à un ou deux magnéthophones stéréophoniques demi-piste, un luxe pour plusieurs institutions. On ne fait que mentionner les synthétiseurs et le système de communication MIDI, malgré le fait qu'on les retrouve en nombre toujours grandissant de Halifax à Scarborough, de Winnipeg à North Vancouver.

En anglais, le titre est « Creative Tape Project ». La priorité est donnée au travail sur bande et il y a peu de place pour les applications musicales et pédagogiques

Education

Electroacoustics in Canadian classrooms

by Kevin Austin

As part of the International Year of Canadian Music, the Canadian Music Educator's Association and the Canadian Music Centre have produced the **Creative Tape Project**, consisting of a teacher's *guide* (115 pages), a *supplement* (64 pages) and *three cassettes*, designed for use in schools from elementary grades to pre-university. This most ambitious and welcome initiative is available by request from the *Canadian Music Centre* offices in Montréal, Toronto, Calgary and Vancouver.

The project was started in early 1985, and was coordinated by **Barry Truax** with the preparation of materials being done by Martin Hamm, Dave Rankin and Wes Wraggett, and sound materials donated by **Hildegard Westerkamp**, Paul Dolden, and **Martin Gotfrit**.

More than 1500 copies of the English edition have been printed, and most of them distributed. The French edition, about 350 copies, will be ready by the end of February.

The materials covered in the books are largely those found in the conventional electronic music techniques books. The books are viewed both as long term resource materials as well as for immediate school use. The project attempts to aim itself at all levels of education —an impossible objective, but it does provide some useful hints and guidelines to teachers at the lower levels while focusing much attention on near college-level theory and application.

Fully one third of the material dealt with requires access to one or two half-track tape recorders —considered a luxury in many colleges— and barely touches upon MIDI'ed synthesizers which are turning up in greater number at all levels of schools from Halifax to Scarborough, Winnipeg to North Vancouver.

Being called the Creative Tape Project, little reference to computers and their applications in schools is found here. This omission is more than unfortunate in such a 'one-shot' project.

As an incentive to pursue this project a little

de l'informatique. Nous déplorons ce choix, surtout pour un projet qui vraisemblablement, restera sans suite.

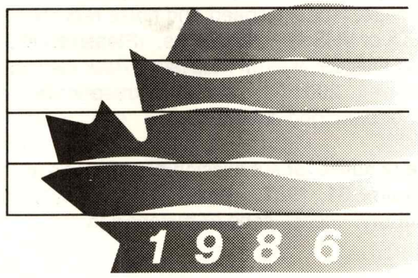
Pour stimuler l'utilisation du projet et pour déborder du cadre purement scolaire, un concours de bandes créées en classe a été mis sur pied. Le concours offre neuf prix dans trois catégories: les moins de 12 ans, les 12-15 ans et les plus de 16 ans (à l'intérieur des niveaux pré-universitaires). La date limite de participation a été fixé au 3 avril 1987.

Un des aspects les plus importants de ce projet qui se doit d'être mentionné, c'est la participation du secteur privé. La companie Sony du Canada absorbe les coûts de production tels que l'impression des manuels, la production des cassettes . . . tandis que la companie Commodore offre les neufs prix du concours.

Les insuffisances majeures de ce projet ne peuvent être entièrement imputées à ses auteur-e-s. La discographie des œuvres canadiennes, placée en annexe est constituée à 90% d'œuvres composées avant 1982. Elle contient très peu de titres de compositeur-e-s du Québec, je n'en ai repéré que cinq. Cette situation indique qu'il existe certainement au Centre de musique canadienne, un problème de sous-représentation des Québécois-e-s, problème qu'on abordera sans aucun doute, à Montréal, en mai prochain. Il est aussi regrettable que la version française ait été considérée comme un ajout au projet plutôt qu'une partie intégrante du tout.

Quoiqu'il en soit, ce projet est une occasion importante de faire connaître l'électroacoustique aux jeunes générations, l'éducation musicale étant fondamentale à la formation d'un public. Il est à espérer que ce premier projet soit suivi de plusieurs autres semblables et que l'accès aux nouvelles musiques en soit rendu plus facile.

[La CÉC est intéressée à connaître vos opinions et expériences au sujet de l'enseignement de l'électroacoustique. Écrivez à cette rubrique a/s du Buletin.]



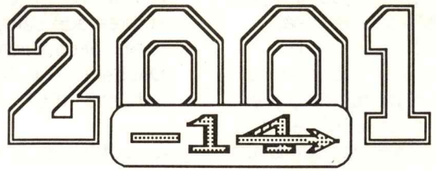
further, there is a contest with a total of nine awards in three age categories: under 12, 12-15, and 16 to end of secondary school (or CEGEP in Québec). The deadline for submission of entries is April 3, 1987.

One of the most important features of this project that must not be overlooked is the participation of the private corporate sector, notably Sony of Canada who covered the costs of duplication and printing, and Commodore who are providing prizes for winners of the project contests.

The major shortcoming of the project is not to be found with the authors. The discography of Canadian works is more than 90% pre-1982, and contains little music from Québec. To have works of only five active resident Québecois composers is a definite indication of a shortcoming within the CMC —a topic to be addressed next May in Montréal no doubt. It is also unfortunate that the production left the publishing of the French edition as an addendum to the project rather than as an integral part of the whole.

This appears to be an interesting opening for the electroacoustic community to make contact with the people who are most important to it —the younger generation, and I can only hope that there will be opportunities for us to follow up on this contact.

[The CEC would like to know your views and experiences with electroacoustics in education. Please write to this column c/o the Newsletter.]



Le présent et l'avenir de l'électroacoustique au Canada

En Mai 1987 —quatorze ans avant l'an 2001— l'ACREQ, les Universités de Montréal, McGill et Concordia organiseront la conférence-festival 2001 (-14). Cet événement portera sur la musique électroacoustique canadienne. Le thème en sera le présent et l'avenir de l'électroacoustique au Canada.

2001 (-14) sera donc présenté dans le cadre du « printemps életroacoustique '87 de Montréal » organisé par l'ACREQ. De même que pendant la première conférence-festival, la prochaine comportera pendant la journée des présentations et des ateliers alors que les concerts auront lieu en après-midi et en soirée . Du jeudi 7 mai au dimanche 10 mai, ces événements se tiendront aux universités McGill, de Montréal et Concordia.

Propositions d'œuvres

Cette invitation adressée aux compositeurs canadiens vise à encourager les compositions spécialement créées pour cet événement. Tous les genres peuvent être soumis, par exemple: œuvres pour bande, installations, bande et interprète(s), musique électroacoustique en direct, par ordinateur en direct ou non, multi-média, vidéo, etc . . .

Les soumissions d'œuvres pour les concerts doivent être accompagnées du maximum d'information possible, tels: exigences techniques, durée, exécutants, partitions, documentation, vitesse, format, réduction de bruits des bandes (cassette ou bande). Les œuvres seront choisies par un jury local. Tout ceci, en compagnie des bandes (s.v.p. n'envoyez pas de bande maîtresse ou de matèriel numérique: PCM) devrait être très soigneusement emballé (2001 (-14) ne pourra être tenu responsable des soumissions perdues ou endommagées) et expédié, avant le **31 janvier 1987**, à:

The Present and the Future of Electroacoustics in Canada

May, 1987 —fourteen years before the year 2001— will see ACREQ, l'Université de Montréal, McGill University and Concordia University hosting 2001 (-14), a conference/festival of Canadian electroacoustic music, the theme of which is the present and future of electroacoustics in Canada.

2001 (-14) will be presented within the framework of « printemps életroacoustique '87 de Montréal » of ACREQ, and like the first conference/festival, will have presentations and workshops during the days and concerts during the afternoons and evenings. Starting on Thursday, May 7th, 1987 and running until Sunday, May 10th, 1987, the events will take place in and around McGill University, l'Université de Montréal and Concordia University.

Call for Works

This call for works by Canadian composers is to encourage the creation of new works especially for this event, and may be for any electroacoustic medium, including for example: works for tape alone, tape and performer(s), live electronics, installations, computer and live computer work, multi-media, works including video, etc . . .

Proposals for works for the concerts must indicate all technical requirements, duration, performers, etc. Send detailed documentation and scores, and tapes (if available) in open reel format or cassette, (specify speed and noise reduction) and BETA or VHS for video works. (Please do NOT send masters or PCM materials.) Pack the materials very well. 2001 (-14) cannot be responsible for lost or damaged submissions.

The deadline for submission of proposals is **January 31, 1987**. Works will be selected by a local jury. Please send all materials to:

ACREQ
Conférence/festival 2001 (-14)
C.P. 416, Succ. Outremont
Outremont, (QC)
CANADA H2V 4N3

Propositions de conférence ou d'exposé

La série de conférences abordera les sujets qui préoccupent la communauté électroacoustique au Canada; elle portera aussi un regard sur la forme que prendra la communauté, en l'an 2001 (d'ici quatorze ans!). Les présentations devront être à la fois idéalistes et pratiques.

Les réflexions sur le rôle du compositeur, les salles de concert, le public et les applications traditionnelles de la musique peuvent contenir des discussions sur des problèmes plus immédiats de l'information, les communications, la distribution des œuvres, les archives, l'accès aux équipements ainsi que sur les problèmes urgents auxquels sont confrontés les jeunes compositeurs.

Chaque exposé doit durer au maximum 15-20 minutes pour faire place ensuite à une période de question et de discussion. Les présentations spéciales (nécessitant plus de temps ou requérant de l'équipement particulier) peuvent aussi êtres soumises. La date limite pour proposer une conférence est le **31 janvier 1987** (seul un résumé d'environ 150 mots est requis). Les besoins techniques particuliers (projecteurs, système du son, ordinateurs, etc.) doivent être annexés au résumé.

Les résumés peuvent prendre la forme que vous voulez, mais le texte final devra être rédigé à l'aide d'un système de traitement de texte (au Macintosh ou IBM de préférence) afin d'accélérer les tâches de traduction et de publication des exposés durant le festival. Les propositions seront sélectionnées par un jury national et la date de remise du texte final est le 15 avril.

Les propositions doivent être envoyées à:

Kevin Austin
Département de musique , RF-310
Université Concordia
7141 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Qc.
CANADA H4B 1R6

ACREQ
Conférence-festival 2001 (-14)
C.P. 416, Succ. Outremont
Outremont, Qc.
CANADA H2V 4N3

Call for Papers and Presentations

The conference will focus on matters of present interest and concern to the Canadian electroacoustic community and will look forward to what our community may be like and need fourteen years from now in 2001. Presentations are encouraged to be both speculative and practical.

Speculations on the role of the composer, the concert hall, audiences, and traditional music applications, can offset discussion on the more practical problems of information, communications, distribution of works, access to facilities, archives, and the problems facing the younger generation of composers.

The presentation should be a maximum of 15-20 minutes to allow time for questions etc. Technical requirements (projectors, sound systems, computers etc.) must be detailed. It may be possible to schedule larger presentations, time and resources permitting. The deadline for submission of a 150 word abstract is **January 31, 1987**.

As a preliminary guide to their preparation, please consider preparing the paper using a word processor (Macintosh or IBM preferred) to facilitate translation and publication of the procedings. The finished version of the paper is due on April 15th, 1987.

Please send all materials to:

Kevin Austin
Music Dept. RF-310
Concordia University
7141 Sherbrooke St. W,
Montréal, Qc.
CANADA H4B 1R6

Dans le cadre de la **Semaine internationale de la musique Gaudeamus 1987**, il y a un concours pour jeunes compositeurs (moins de 30 ans) avec des catégories pour musique de chambre et musique électroacoustisque. Pour plus de renseignements, contactez la: Gaudeamus Foundation, Swammerdamstratt 38, 1091 RV Amsterdam, Pays-Bas. L'échéance est fixée au 31 janvier 1987.

Le **Groupe Électroacoustique de Concordia** invite les compositeurs à soumettre des œuvres pour bande, de musique mixte, « live » ou de multi-média pour sa cinquième série de concerts « PANORAMA ». Pour plus d'information, addressez-vous au G.É.C. - Département de musique —RF-310, Université Concordia, 7141 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qc., CANADA H4B 1R6. Tél.: (514) 848-4705.

Le **Quatuor de Saxophones de Montréal** est à la recherche de nouvelles œuvres spécialement écrites pour le groupe et
d'électroacoustique en direct , de bande ou de multi-média. Écrivez à: Walter Boudreau, 472 ouest, rue Villeneuve, Outremont, Qc. H2V 2R7

Le **STUDIO GRAME** de Lyon en France est en train d'ébaucher une tournée nord américaine de concerts et conférences pour l'automne 1987. Tous les renseignements nécessaires sont disponibles en écrivant à: Farida Remila/STUDIO GRAME, 6 Quai Jean Moulin, 69001 Lyon, FRANCE.

As part of the **1987 International Gaudeamus Music Week**, there is a competition for young composers (under 30), including a category for electroacoustic and chamber works. For more information write Gaudeamus Foundation, Swammerdamstraat 38, 1091 RV Amsterdam, Netherlands. The deadline is January 31, 1987.

The **Concordia Electroacoustic Composers' Group** invites composers to submit works on tape, tape and live, live electronics and multi-media for consideration for the C.E.C.G. "PANORAMA" Series Five. For details please contact C.E.C.G. - Music Dept. RF-310, Concordia University, 7141 Sherbrooke St. W., Montréal, Qc., CANADA H4B 1R6. Phone: (514) 848-4705.

The **Montréal Saxophone Quartet** is looking for new works especially written for the medium of saxophone quartet and electronics —live and/or with tape and may contain a multi-media component. Saxophone and /or other woodwind doublings are possible. Please contact: Walter Boudreau, 472 ouest, rue Villeneuve, Outremont, Qc. H2V 2R7

STUDIO GRAME from Lyon, France is planning a North American tour of concerts and lectures for the fall of 1987. More information can be obtained by writing to: Farida Remila/STUDIO GRAME, 6 Quai Jean Moulin, 69001 Lyon, FRANCE.

Les canadiens primés

•• Festival international de musique électroacoustique de Bourges 1986
— 2ième prix en musique électroacoustique: Veils - Paul Dolden
— Mention et le prix Féderation Nationale de Musique Électroacoustique de France: Matrechka - **Robert Normandeau**
— 2ième prix en musique mixte: A Kindred Spirit - Claude Schryer
— Mention « live »: A Digital Eclogue - Claude Schryer et Daniel Scheidt

•• Festival SATORI (Winnipeg)
— Mention « electroacoustique et multi-média »: Life as Won - Michael Pos

•• VideoShorts Six (Seattle)
— Prix: OUT - **Alain Thibault** et Miguel Raymond

•• Association for Multi-Image International
— Mention « argent » catégorie « Art »: deUS irae - **Marcelle Deschênes** et Jacques Collin

•• Concours pour les jeunes compositeurs SDE 86
— Musique électroacoustique et par ordinateur Le Reel du Spectrell , tuba et bande - Marc-Arkël Patch
Dissociation, saxophones et bande - Peter Mika

•• Concours CAPAC pour les jeunes compositeurs 1986
— Prix Hugh LeCaine
Deliberate Disguises - Brent Lee
Existensions - James Bonk

•• Concours pour les jeunes compositeurs Radio-Canada 1986
— Grand Prix et musique de chambre-électroacoustique:
Tilt, bande - Mario Rodrigue

Canadian Award Winners

•• 1986 Bourges International Festival of Electroacoustic Music
— 2nd prize "musique électroacoustique": Veils - Paul Dolden
— Mention and F.N.M.E. (Féderation Nationale de Musique Électroacoustique) prize: Matrechka - **Robert Normandeau**
— 2nd prize "musique mixte": A Kindred Spirit - Claude Schryer
— Mention "live": A Digital Eclogue - Claude Schryer and Daniel Scheidt

•• SATORI Festival (Winnipeg)
— Mention "electroacoustic and multi-media": Life as Won - Michael Pos

•• VideoShorts Six (Seattle)
— Award: OUT - **Alain Thibault** & Miguel Raymond

•• Association for Multi-Image International
— Silver Award "Art" category: deUS irae - **Marcelle Deschênes** and Jacques Collin

•• PRO CAN Young Composers Competition 86
— Electroacoustic and computer music: Le Reel du Spectrell, tuba and tape - Marc-Arkël Patch
Dissociation, saxophone quartet and tape - Peter Mika

•• CAPAC Young Composers Competition 1986
— Hugh LeCaine Prizes: Deliberate Disguises - Brent Lee
Existensions - James Bonk

•• CBC Young Composers Competition 1986
— Grand Prize and Chamber/Electronic Category: Tilt, tape - Mario Rodrigue

C.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
86-xii-08 20:15

Société de Concerts Alternatifs du Québec - Cinéma pour l'oreille
Salle St-Sulpice de la Bibiothèque Nationale, Montréal
87-i-23 20:00
• Tilt - Mario Rodrigue
• Avant que tu me nommes - Jean Laplante
• Études aux pôles divergents - Claude Lassonde
• Le magasin pittoresque - Michèle Boudreau
• Portrait d'un visiteur - Christian Calon
• Matrechka - **Robert Normandeau**

Ici, plutôt qu'aux bruissements
Œuvre musicale hétérophonique de **Guy Pelletier**
partie intégrante de l'exposition: « Thématique, arts & technique » de Claude Morin.
Centre culturel de Shawinigan, Qc.
87-ii-22 -iii-11

LC.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
87-ii-28 -iii-02 20:15

Le G.E.C. / C.E.C.G. en concert
Les créateurs associés de Val-David, Québec
87-iii-17 20:00
Œuvres des membres de l'ensemble

C.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
87-iv-13 20:15

Créations du printemps
Nouveau Théâtre d'Outremont, Montréal, Québec
87- iv-9/10
Œuvres de **Francis Dhomont**

2001 (-14) **CONFÉRENCE / FESTIVAL**
Montréal, Québec
87 - v - 07-10

.....

Music by John Winiarz
Music Department, Carleton University, Ottawa
86-xi-30
• Night Flower, flute, guitar and tape - John Winiarz
• Chaconne, tape - John Winiarz
• Musique autour de l'epitaphe de Seikilos, soprano and tape - John Winiarz

WORK IV
Événement de danse, Montréal, Québec
86-xi-29/30; xii-5/6
• Influences, bande - **Jean-François Denis**

ESPACE MUSIQUE
Musée national des Sciences naturelles, Ottawa, Ontario
86-xi-25
• Manu Militari, tuba et bande - André-Luc Desjardins
• Metal, tape, slides, and dancer - **David Keane**
• La Aurora Estrellada, tape, slides, and dancer - **David Keane**
• with works by Hugh LeCaine presented by Gayle Young

Telecommunications Event
A.R.C., Toronto, Ontario
86-xi-24-28
• Horizon: Mediterranean Project, media-performance - Mit Mitropoulis

Un cycle laurentien
les foufounes électriques, Montréal, Québec
Bernard Gagnon et Robert Lepage - en direct

musics for multiple keyboards (g.e.m.s.)
Pollack Hall, McGill University, Montréal, Québec
86-xi-11
• penetrations II, keyboards, winds and tape - alcides lanza

C.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
86-xi-09 Computer Assisted Compositions - III
• Panoramique rapide, synthesizer ensemble - **Shawn Hill**
• Wave Edge, four computer generated sound tracks - **Barry Truax**
• Purple Shoe Three, synthesizers - **Eric Brown**
• Strange Attractions, tape - **Bruno Degazio**
• Influences, voice, synthesizers and tape - **Jean-François Denis**
• The Process Project, tape and slide - **Robert Tzopa**
• Cutie Grey d'un, electroacoustic ensemble and computer - **Kevin Austin**
• Cutie Grey deux, electroacoustic ensemble and computer - **Kevin Austin**

C.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
86-xi-08 Computer Assisted Compositions - II
• Panoramique moyen, synthesizer ensemble - **John wells**
• Suite #2, tape - Keith Daniel
• Limit(e)s, voice and computer controlled synthesizers - **Jean-François Denis**
• Générique (I, Σ, R), tape - Denis Lorrain
• Ce temps retors, computer and synthesizers - Claude Frenette
• . . . À midi, aux réseaux AM-FM, computer, synthesizers and tape - **Michel Tétreault**

Canadian Music at Queen's University
Queen's University, Kingston, Ontario
86-xi-08
• Sticherarion (1984), accordian, tape and electronics- **Larry Lake**

C.E.C.G. Series 5 - PANORAMA
Concordia University, Montréal, Qc.
86-xi-07 Computer Assisted Compositions - I
• Panoramique lent, synthesizer ensemble -**Eric Brown** and **Pierre Bouchard**
• Yearning This Quarternion Beast, synthesizers, computers and tape - **Pierre Bouchard**
• The Road to Chaos, tape - **Bruno Degazio**
• Stewart Hall, synthesizers - **Eric Brown**
• The Sea and The Sky, tape - **George Danova**
• I like eggs (too), eight synthesizers - **Jean-François Denis**
• Duet Three, synthesizers - **Eric Brown**
• Fleeting Images, tape - John Rimmer
• Emerald Soft, tape - **John Celona**

L'électroacoustique, franchement meilleur
Faculté de musique de l'Université de Montréal, Montréal, Québec
86-xi-06
• Tilt (1986), bande - Mario Rodrigue
• La loi d'Urantia (1986), bande - Alain Lemay
• La plus proche village (1986), bande - Daniel Leduc
• Esplamouches (1986), bande - Guy Isabelle
• Soma (1986), bande - Robert Dandonneau
• Sous la piqûre du zzzzzzzzzz (1986) - Sylvie Lacoste
• OU` . . . (1986), bande - Daniel Emond
• Mouvement 2 - "Respiration" (1986) - Roxanne Turcotte
• Matrechka (1985), bande - **Robert Normandeau**

L'électroacoustique, franchement meilleur
Faculté de musique de l'Université de Montréal, Montréal, Québec
86-xi-05
• Étude no 3 (1983), bande - André Hamel
• "Lets GO Geneviève" (1984-86), bande - Robert Valin
• Down Under, caisse claire et bande - Denis Saindon
• LUCY (1986), bande - Alain Roy
• Émulsion (1986), bande - Stéphane Roy
• Vers un conte de l'infini, voix, percussions et bande - Michel Smith
• Étude aux pôles divergents (1985), bande - Claude Lassonde

Electronic Music Studio McGill University
Faculty of Music, McGill University, Montréal, Québec
86-xi-05
• Bar Talk, tape - Stéphane Volet
• Chaconne, tape - John Winiarz
• All I Need is a Unified Field, tape - Steve Schleifer
• Tower of Hanoi, tape - Emmanouelides
• Variants, tape - Brent Lee
• Contra Functus, tape - Rod Shergold
• Rivage, tape - Gilles Gobeil

Canadian Music at Queen's University
Queen's University, Kingston, Ontario
86-xi-05
• The Blind Man (1979), tape - **Barry Truax**
• Three Pieces for Saxophone and Tape (1980) - Bruce Pennycook
• Amalgamation (1986), tape, saxophone and live electronics - *Kristi Allik*
• Visions III (1986), tape - **Robert Pritchard**
• Points de Fuite (1983), tape - **Francis Dhomont**
• Labyrinth (1985), tape - **David Keane**
• Existensions (1986), tape - James Bonk
• Symposium (1982), percussion and tape - **Keith Hamel**

Telecommunications Event
A.R.C., Toronto, Ontario
86-xi-05
• Conceptual Electronics, techno-performance - Joe Davis

Canadian Music at Queen's University
Queen's University, Kingston, Ontario
86-xi-04
• Miroirs (1976), clavecin et bande - Micheline Coulombe Saint-Marcoux

TATA Super Future Arts Exhibition in Tokyo
Tokyo, Japan
86-xi-03
• E.L.V.I.S., tape and video - **Alain Thibault** and Jacques Collin
• l'Écran humain, tape, mime and slides - **Marcelle Deschênes**, Paul St-Jean, Jacques Collin, Célia Bengio, Carlo Bengio, Paul Ahad

TATA Super Future Arts Exhibition in Tokyo
Tokyo, Japan
86-xi-02
• deUS irae, tape and slides - **Marcelle Deschênes** and Jacques Collin
• Vie Optique, tape - Philippe Ménard
• 1999, multi-media - **Alain Thibault**, Jacques Collin, Paul St-Jean, Célia Bengio, Carlo Bengio, Paul Ahad, Tsuzuki Yukari, Sophie Michaud, Alain Banville

A Halloween Extravaganza / SATORI
Winnipeg Art Gallery, Winnipeg, Manitoba
86-x-31
• Auxferd Nightburr'd: November 2 a.m., tape - **Daniel Feist**
• Fractal Study, tape - **Bruno Degazio**
• Possible Orchestras (at the twenty-first harmonic, tape - **John Celona**
• Fantasie for Horns, French horn & tape - **Hildegard Westerkamp**
• ...and eight-thirty in Newfoundland, mouth sounds/delay - Diana McIntosh
• Life as Won, dancers and tape - Michael Pos
• O.U.T., video et tape - **Alain Thibault** with Miguel Raymond (video)
• deUS irae, bande et projection - **Marcelle Deschênes** with Jacques Collin (multi-projection)

STEIM Symposium
Amsterdam, Netherlands
86-x-17/18
• A Digital Eclogue (1986), clarinet and live electronics- Daniel Scheidt

Photon III
Centre International d'Art Contemporain, Montréal ,Québec
86-x-17/18
Performance photographique de Claude Lamarche avec des musiques de **Pierre Dostie** et Marie-Claude de Chevigny

SMCQ Hors-série
Salle Pollack, Montréal, Québec
86-x-16
• Visage, bande - Luciano Berio

Instamusiques
ASA 86, Montréal, Québec
86-x-02-xi-14
Une série de concerts de musique électroacoustique de **Pierre Dostie**

Festival de musique actuelle de Victoriaville
Petit Café du Festival, Victoriaville, Québec
86-x-02
• Bernard Gagnon et Robert Lepage en direct

Festival de musique actuelle de Victoriaville
Grand Café du Festival, Victoriaville, Québec
86-x-01
• LUX (1985), multi-média - **Marcelle Deschênes**, Renée Bourassa et Jacques Collin

M.M.M.M. (Musique Multi-Média Montréal)
Salle Claude-Champagne, Université de Montréal, Montréal ,Québec
86-ix-29
• O.U.T., percussion et bande - **Alain Thibault**
• deUS irae, multi-média - **Marcelle Deschênes**, Jacques Collin
• E.L.V.I.S. (1985), saxophones, images et bande - **Alain Thibault**, Jacques Collin (multi-projections)
• LUX (1985), multi-média - **Marcelle Deschênes**, Renée Bourassa & Jacques Collin

Tiger Hills Concert Series
Cypress River, Manitoba
86-ix-24
• Night Flower, flute, guitar and tape - John Winiarz

The New Music Liberation Movement
Artspace, Peterborough, Ontario
86-ix
• A March in Progress, tape - Nikolas Kompridis
• Tent of Miracles, saxophone and tape - Martin Bresnick
• Strange Attractions (1986, tape - **Bruno Degazio**
• Road to Chaos (1986), tape - **Bruno Degazio**

Hollow Spirit
Café Commun Commune, Montréal ,Québec
86-ix-12
Electroacoustic Music by Robert Osler

C.U.S.A. presents the C.E.C.G. Live in concert
Campus Center, Université Concordia University, Montréal ,Québec
86-ix-08
• Fierce Competition (1986), multiple keyboards
  - **Kevin Austin**, **Eric Brown**, **Pierre Bouchard**, **Jean-François Denis** and **John Wells**
• Sonorous Strands (1986), electronic keyboards & processed voice - **Kevin Austin**
• Emerald Soft, tape - **John Celona**
• Sequence Call, keyboards and computer - **Eric Brown**
• Movements in Trans-Art, tape - **Pierre Bouchard**
• Twelve Windows, tape - **John Wells**
• Um Sonho da Primavera, tape - Rui Ferreira
• Lights Out (1986), multiple keyboards
  - **Kevin Austin**, **Eric Brown**, **Pierre Bouchard**, **Jean-François Denis** and **John Wells**

Out to pasture... Pasteurisé (C.E.C.G./G.E.C.)
Université Concordia University, Montréal, Québec
86-viii-24
• Krow (1986), electronic keyboards
  - **Jean-François Denis**, **Pierre Bouchard** and **Kevin Austin**
• Not Just Another Pulse, multiple electronic keyboards
  - **Jean-François Denis**
• In the Mountains at the Equator, tape - **Steve Fai**
• Bog the Frog, tape - Jill Bedoukian & **Kevin Austin**
• Like an Empty Road Descending, tape - James Tallon
• Wait, processed voice - **Kevin Austin**, **John Wells**, **Dave Lindsay** & **James Tallon**
• Work (1986), electronic keyboards
  - **Jean-François Denis**, **Pierre Bouchard** & Kevin Austin

Out to pasture... Pasteurisé (C.E.C.G./G.E.C.)
Université Concordia University, Montréal ,Québec
86-viii-22
• Behind Us All the Way (1986), multiple keyboards & tape delay
  - **Jean-François Denis** & **Kevin Austin**
• Rain rain, keyboards & computer - **Eric Brown**
• Eclipse (Electronic Fugue), tape - **Albert Wong**
• Simultaneity, tape - **Albert Wong**
• A Soliloquy is when, tape - **Albert Wong**
• En Train Un, tape & live processing - **Jill Bedoukian**
• When Last It's Over, multiple keyboards & tape delay
  - **Jean-François Denis**, **Kevin Austin** & **Robert Tzopa**

12th International Congress on Acoustics
Toronto, Ontario
86-vii-30
- Charly, tape - Ricardo Mandolini
- Temazcal, amplified maraccas and tape - Javier Alvarez
- Twilight Fields, tape - **Jean Piché**
- Speeches for Dr. Frankenstein, soprano and tape - Bruce Pennycook

86-vii-28
- Songe, tape - Jean-Claude Risset
- For Marimba and Tape, marimba and tape - Martin Welsley Smith
- His Master's Voice, tape - **Hildegard Westerkamp**
- La Aurora Estrellada, tape, slides and dancer - **David Keane**

The C.E.C.G. Live
Maison de la culture Stewart Hall, Montréal, Québec
86-vii-09
- Sonorous Strands (1986), electronic keyboards and processed voice - **Kevin Austin**
- Pulse, electronic keyboards and tape delay - **John Wells**
- Just Another Metaphor, electronic keyboards and tape delay - **Shawn Bell**
- Sequence Call.II, digitally controlled keyboards - **Eric Brown**
- CutieGrey - d'un, multiple keyboards and tape delay - **Kevin Austin**
- Three Portraits, multiple keyboards and tape - **Shawn Bell**
- Tidy-Up Musics (1986), electronic keyboards - **John Wells**, **Shawn Bell**, **Kevin Austin** and **Eric Brown**

Out to pasture... Pasteurisé (C.E.C.G./G.E.C.)
Université Concordia University, Montréal, Québec
86-vii-05
- Sabre Dancers (1986), synthesizers and tape delay - **Shawn Hill** and **Kevin Austin**
- Electryptique, tape - **Charles Wilson**
- Maple Truflé, tape - Normand Gendron
- The Hidden Godhead, tape - **Shawn Ferris**
- No Good Connection, tape - Martin van de Ven
- Emerald Soft, tape - **John Celona**
- Extensions, tape - **George Arasimowicz**
- Open.Sky.Window, tape - Mychael Danna
- San-Denis Blues (1986), voice and extensions - **Kevin Austin** and Ej Brulé
- Quick Step (1986), synthesizers and tape delay - **Shawn Hill** and **Kevin Austin**

The Evergreen Club Gamelan Ensemble
Winchester St. Theatre, Toronto, Ontario
1986-v-24/24
- Three Bagatelles, Gamelan and computer - Larry Lake
- Two Paths, Gamelan and computer - Paul Intson
- Strange Parade, Gamelan and tape - **Jon Siddall**

archives et distribution

Il y a plusieurs collections de bandes, des systèmes d'archives et d'information à une multitude d'endroits à travers le pays. La CEC débutera la recherche, l'identification et l'importance de ces différentes archives. Pour ce faire la collaboration des individus de la communauté est nécessaire. Un grand nombre d'institutions universitaires ont déjà des collections de documents considérables, et c'est par l'entremise des directeurs de studio et des compositeurs de localiser ces archives et de suggérer aux personnes impliquées un dialogue sur ce qui pourrait être fait avec ce matériel.

À long terme, ce projet veut créer une banque d'œuvres des compositeurs rejoints, sur bande numérique et qui serait conservée dans des centres nationaux tels la *Bibliothèque national*, le *Centre de musique canadienne*, et les universités intéressées à mettre ce matériel à la disposition de leurs étudiants et à la communauté en général.

Si vous êtes responsable d'une telle collection (privée ou publique), ou connaissez quelqu'un qui l'est, auriez-vous l'obligeance de nous le faire savoir en écrivant à cette rubrique, à l'attention du **Bulletin**. Des discussions similaires avec des personnes et institutions propriétaires de matériel ont déjà lieu et portent fruit.

Archives & Distribution

There are many collections of tapes, information and archival resources in several parts of Canada. The CEC will begin the process of finding, identifying and assessing the size of these various collections, and will need the assistance of the community. Several universities have major collections of material and we would like the assistance of studio directors and composers in the locating these resources, with the object of starting discussions about how they can be dealt with.

A long term goal of this project is to contact composers (or their estates) for permission to make digital masters of works that could then reside in nationally available centres such as the *National Library*, the *Canadian Music Centre*, and university facilities that wish to have these resources available to their students and the community at large.

If you curate such a collection (private or public), or know someone who does, would you please contact this column through the **Newsletter**. Initial discussions with a number of holders of materials and with several potential access points have received favourable reactions.

sons et mots

Une liste (informelle) de publications sonores et textuelles editées par les membres de la CEC. Nous vous invitons fortement à vous servir de cette rubrique, qui sera règulière.

Sounds & Words

A free listing of sound and text publications in the field by members of the CEC. This is a continuing service — as a member this is a resource that we encourage you to exploit.

Hildegard Westerkamp / Inside the Soundscape
685 W. 19th Ave., Vancouver, B.C. CANADA V5Z 1W9
Cassettes:
Fantasie for Horns $6.50
Walk/Whisper/Street $8.00
Cordillera/Zone of Silence $9.00
Voices for the Wilderness $9.50
Harbour Symphony $6.00

Barry Truax / Cambridge Street Records
4346 Cambridge Street, Burnaby, B.C. CANADA V5C 1H4
Records: **Barry Truax** *Sequence of Earlier Heaven* $13.50
avec/including: East Wind, Nightwatch, Wave Edge, Solar Ellipse
David Keane *Aurora* $13.50
avec/including: La Aurora Estrellada, Elektronikus Mozaik, La Cascade Enchantée

Dave Butler / Cedar Creek Sound
P.O. Box 1296, Woodstock, Ont., CANADA N4S 8R2
Cassette: *Ontario Electronic Music Tape Project 1985*

Andy Dowden / Music Audio Art
c/o Centre for Art Tapes, 2156 Brunswick St. 3rd floor, Halifax, N.S., CANADA B3K 2Y8
Cassettes (4) *Compilation 1981 - 1985*

Steve Tittle / Nerve Records
Boutilier's Point, Halifax County, Nova Scotia, CANADA B0J 1G0
Steve Tittle *(one of the) merely players*

ACREQ voir le communiqué en page suivante — see annoucement next page

Aussi/Also **Barry Truax**'s *Handbook For Acoustic Ecology* $12.00
is available from **Barry Truax** at
Dept. of Communications, Simon Fraser University, Burnaby, B.C. CANADA V5A 1S6

acreq

L'**ACREQ**, fidèle à sa vocation de faire connaître les musiques électroacoustiques, a entrepris depuis plusieurs années l'enregistrement et la diffusion d'œuvres électroacoustiques par le biais d'une série de cassettes.
Une première série de six cassettes est déjà disponible à ceux, individus ou organismes, qui désirent en faire la demande. Cette série de casssettes est offerte au prix abordable de 7,50 $ l'unité ou à 40 $ pour la série complète.
Vous trouverez plus bas la liste des premières cassettes que vous pouvez obtenir en écrivant à l'adresse suivante en y joignant un chèque ou un mandat-poste corespondant au nombre de cassettes désirées plus 1,28 $ pour les frais d'envoi.

The **ACREQ**, faithfull to its vocation to make electroacoustic music know, has undertaken, for many years, the recording and the distribution of electroacoustic works on cassettes.
The first series of six cassettes is already available to those at the reasonable price of $ 7.50 per cassette or $ 40.00 for the complete series.
You will find below the list of the cassettes you can obtain. Please write at the following adress and join your cheque or money order accordingly to the number of cassettes desired, plus $ 1.28 for postage.

Répertoire des cassettes ACREQ

Cassette no. I

Frenette, Claude: "Ici, ailleurs, la lumière", flûte et bande, 1983, 11'.
Schreier, Claude: "Dans un coin" pour clarinette et bande, 1982, 13'.
Tétreault, Michel: "Al-Un", 1982, 15'.
Thibault, Alain: "Quarks' Musik", 1982, 13'.

Cassette no. II

Arcuri,Serge: "Résurgences", 1982, 7'.
Thibault, Alain: "Sonergie", 1980, 16'.
Ménard, Philippe: "Suite Fnacque", 1983, 30'.

Cassette no. III

Ménard, Philippe: "Berceuse inetrdite", 1975, 20'.
Daoust, Yves: "Quatuor", 1979, 20'.

Cassette no. IV

Daoust, Yves: "Gamme", 1981, 18'.
Ménard, Philippe: "Femme-en-songe", 1980-81, 17'.
Desjardins, Luc: "L'éclatement du pianiste", 1980-81, 12'.

Cassette no. V

Ménard, Philippe: "Maqam-à-toi", 1976-77, 17'.
Dhomont, Francis: "Mais laisserons-nous mourrir Ariana?", 1979,16'.
Dhomont, Francis: "Points de fuite", 1982, 13'.

Cassette no. V

Tétreault, Michel: "Tisser des spectres", 1983, 19'.
Thibault, Alain: "Déca-danse", 1983, 11'.
Dhomont, Francis: "Transit élémentaires 2", 1983, 17'

association pour la création et la recherche électroacoustique du Québec
C.P. 416, succ. Outremont, Québec, Canada H2V 4N3

SEQUENCE COMPILER

Vous cherchez un logiciel complet et flexible? Le **SEQUENCER COMPILER** est conçu pour vous. Il exécute des boucles multiples, *crescendo*, *ritardando*, haute résolution (1/100 de seconde), transposition d'une seule note ou de la chanson entière, plus de 45 minutes de temps d'écoute et beaucoup plus. Le logiciel fonctionne avec un **Apple][** avec 64 k de mémoire et **CP/M** et traitement de texte, 2 unités de disque, une carte interface MIDI standard (Passport ou compatible). Son prix est **99.99 $**

Do you need a software to help you orchestrate your music? One that does fancy loops, *crescendo*, *diminuendo*, *ritardando*, tempo control, style scaling full score or individual sequence transposition, high resolution timing, standard musical terms, over 45 minutes of playing time, 16 tracks recording at once, full instrument control even exclusive, unlimited number of sequences and more. If you do, all you need is the new **SEQUENCE COMPILER** with real-time encoder and other utilities. The system requires an **Apple][**, with 64K and **CP/M** interface card, CP/M wordprocessor, 2 disk drives and a standard **MIDI** interface card(Passport or compatible). We even went so far as to make it affordable: **$ 99.99**.

Services

Un service d'impression au laser est disponible pour tous documents: texte, graphiques ou partitions musicales (format IBM).

Laser printing is made on our premises for your documents: text, graphics or music (IBM format).

****

Tape 'n Step™

Tape'n Step™ est un nouveau concept de séquenceur MIDI conçue au Québec. C'est le premier chiffier électronique musical avec les modes d'enregistrement en temps réel et différé. Il a été conçu pour l'ordinateur IBM-PC et l'interface MPU-401 (ou compatibles). Ses caractéristiques principales sont: **2 048** pistes, le bouclage intégré (jusqu'à **255**), touches de fonction programmables, délimiteurs, 4 modes de copies (d'une seule note à un canal entier), touches de déclenchement, *crescendo*, *diminuendo*, contrôle dynamique, mémoire vive de **85 000** notes en plus des fonctions habituelles d'un logiciel de qualité. Il ne coûte que **150 $**, une disquette de démonstration est disponible pour **10 $**.

Tape'n Step™ is a new sequencing concept in MIDI software designed in Canada. It is the first spreadsheet for music with real-time, step-time recording capability. It works with an IBM and MPU-401 interface or compatibles. Some of the features are: **2,048** tracks, loops, nested loops (up to **255**), macro keys, markers, 4 copy modes (from a single note to an entier channel), **trigger keys**, *crescendo*, *diminuendo*, dynamic control, **85,000** notes and all the function you would expect in a fine sequencer. Price is **$150.00**. Demonstration diskette **$ 10.00**.

****

Pour plus de détails, écrire à l'adresse indiquée. Livraison gratuite avec commande pré-payée. Résidents du Québec, ajoutez 9% de taxe de vente provinciale.

For more details, write to the address below. Shipping is free on prepaid order. In Québec, add 9% provincial sales tax.

a division of **PROGRAMME PLUS**

P. O. Box 282 Station D,
Montréal, Québec, Canada H3K 3G5
Tel: **(514) 933-5127**

The MIDI Connection

heard coast to coast
Sundays thru Thursadays
23:10 to 5:00

Electroacoustic and contemporary composers interested in having tapes of their work broadcast on CBC-Stereo, please contact us.

Brave New Waves
CBC Radio
C.P. / Box 6000
Montréal, Qc.
CANADA H3C 3A8

Les compositeurs de musique électroacoustique ou contemporaine intéressés à faire diffuser les enregistrements de leurs œuvres sur les ondes de CBC-Stereo sont priés de s'adresser à:

Brave New Waves
CBC Radio
C.P. / Box 6000
Montréal, Qc.
CANADA H3C 3A8

Diffusé d'un océan à l'autre
du dimanche au jeudi
de 23h00 à 5h00

[Les bandes doivent être 1/2 piste stéréo, 19 ou 38 cm/sec
Tapes should be 1/2 track stereo, 19 or 38 cm/sec]

micro-boutique éducative

512 Beaubien Est Montréal H2S 1S5

Demandez Michel Brouillette (514) 270-4477

SYSTÈME MIDI

Solution 1

Arrangeurs et Compositeurs Professionnels

Le premier système **MIDI-Macintosh** comprend un séquenseur de très haute qualité pour l'édition musicale et la performance. De l'inspiration à partir du synthétiseur, ou de l'écriture directe sur écran, vous pouvez transformer tous les paramètres **MIDI** grâce à la puissance du Macintosh. Cet ensemble permet de travailler avec plus de 400 pistes et 50,000 notes. De plus, il est possible d'éditer en temps réel et numérique. À l'aide du logiciel de notation musicale, vous pouvez aussi écrire jusqu'à 42 portées pour les partitions du chef d'orchestre et des instruments. L'ensemble offre aussi un éditeur de timbres sonores et une librairie de sons pré-programmés. La puissance disponible du **MacIntosh Plus** (mémoire morte 128ko, mémoire vive, 1mo), fait de cet ensemble le système **MIDI** le plus rapide sur le marché des micro-ordinateurs.

$1450.00

Solution 2

Enregistrement Studio

Vous décrouvrirez la pleine puissance d'un séquenseur. Cet ensemble permet d'enregistrer 2 sources simultanément et de transcrire jusqu'à 99 pistes pour chacun de ses 16 canaux **MIDI**. Les propriétaires de batterie **MIDI**, d'un ou de plusieurs synthétiseurs, seront enchantés. Cette solution est idéale pour l'édition graphique, pour l'expert comme pour le débutant.

$650.00

Solution3

Performance pour débutant

Écriture musicale sur écran, performance sur synthétiseur jusqu'à 8 pistes, arrangements possibles, y compris pour la guitare.

$370.00

*Les Solutions Macintosh**

le micro-ordinateur par excellence pour le musiciens

micro-boutique

Concessionnaire autorisé

(514) 270-4477

*Macintosh™ est une marque de commerce de McIntosh Laboratory, Inc. et elle est utilisée avec sa permission expresse. • Apple® est une marque déposée de Apple Computer, Inc.

MEMBRES FONDATEURS

La liste des membres fondateurs de la Communauté électroacoustique canadienne (CEC), en page 4, doit inclure les deux personnes suivantes:
Allan Crossman de Montréal et
Jim Montgomery de Toronto.

ERRATA

La section « nouvelles brèves » de la rubrique **aux compositeurs**, en page 13, concernant **Robert Normandeau** aurait dû lire comme suit:

Robert Normandeau, compositeur originaire de Québec, s'est mérité le prix décerné par la *Fédération Nationale de Musique Électroacoustique de France* ainsi qu'une mention dans la catégorie « musique électroacoustique » au *14ème Concours International de Musique Électroacoustique de Bourges 1986* pour sa plus récente œuvre « *Matrechka* ». Elle a été présentée pendant les concerts d' **Un cinéma pour l'oreille** (Arles, France, 6 août 86) et s'est méritée cet été la bourse de création offerte par *le studio Métamorphose d'Orphée* (Ohain-Belgique).

FOUNDING MEMBERS

The founding members of the Canadian Electroacoustic Community (CEC), on page 4, must include the following two persons:
Allan Crossman from Montréal and
Jim Montgomery from Toronto.

ERRATA

The NewsBrief on **Robert Normandeau** in the **Composers'** column (page 13) should read as follow:

Robert Normandeau, a composer from Québec City, was awarded both the *Fédération Nationale de Musique Électroacoustique de France* prize and a mention at the *14ème Concours International de Musique Électroacoustique de Bourges 1986* for his most recent work "*Matrechka.*" The same work was also performed at **Un cinéma pour l'oreille** (Arles, France, 8 August), and won a composition assistanceship from *Le Studio métamorphose d'Orphée*, Ohain-Belgium.

Communauté électroacoustique canadienne (CEC)
Canadian Electroacoustic Community (CEC)
C.P./P.O.Box 757
Succ. N.D.G. Station
Montréal, Qc.
Canada H4A 3S2